

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας

Α. Επιστολή του Πριγκιπάτου της Ανδόρας

Λουξεμβούργο, 28 Ιουνίου 1990

Κύριοι,

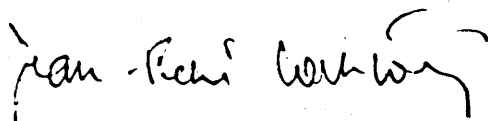
Έχουμε την τιμή να σας αποστείλουμε συνημμένα το κείμενο της συμφωνίας μεταξύ του Πριγκιπάτου της Ανδόρας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και είμαστε σε θέση να επιβεβαιώσουμε την αποδοχή της από το Πριγκιπάτο της Ανδόρας.

Θα σας είμαστε ευγνώμονες αν θέλατε να μας επιβεβαιώσετε την αποδοχή της συμφωνίας από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα. Η συμφωνία μεταξύ του Πριγκιπάτου της Ανδόρας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας θα συναφθεί κατ' αυτόν τον τρόπο, έτσι όπως αναφέρεται στο συνημμένο κείμενο.

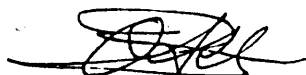
Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τον Πρόεδρο της Γαλλικής Δημοκρατίας
Συμπρίγκηπα της Ανδόρας

Για τον Επίσκοπο του Urgel
Συμπρίγκηπα της Ανδόρας



Για την Κυβέρνηση της Ανδόρας



B. Επιστολή της Κοινότητας

Λουξεμβούργο, 28 Ιουνίου 1990

Κύριοι,

Σας γνωρίζουμε τη λήψη επιστολής σας που αποδέχεται τη συμφωνία μεταξύ του Πριγκηπάτου της Ανδόρας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, το κείμενο της οποίας είναι το εξής:

«Έχουμε την τιμή να σας αποστείλουμε συνημμένα το κείμενο της συμφωνίας μεταξύ του Πριγκηπάτου της Ανδόρας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και είμαστε σε θέση να επιβεβαιώσουμε την αποδοχή της από το Πριγκηπάτο της Ανδόρας.

Θα σας είμαστε ευγνώμονες αν θέλατε να μας επιβεβαιώσετε την αποδοχή της συμφωνίας από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα. Η συμφωνία μεταξύ του Πριγκηπάτου της Ανδόρας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας θα συναφθεί κατ' αυτόν τον τρόπο, έτσι όπως αναφέρεται στο συνημμένο κείμενο.»

Έχουμε την τιμή να σας επιβεβαιώσουμε ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το κείμενο της συμφωνίας μεταξύ του Πριγκηπάτου της Ανδόρας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Η αποδοχή αυτή της συμφωνίας εκ μέρους της Κοινότητας θα γίνει μόλις ολοκληρωθούν οι απαιτούμενες εν προκειμένω εσωτερικές διαδικασίες και θα σας κοινοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος
του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Máire Geoghegan - O.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας

ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΑΣ

και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να θεσπίσουν, για τις εμπορικές σχέσεις τους, ένα καθεστώς το οποίο θα αντικαθιστά τα ισχύοντα εθνικά καθεστώτα και με το οποίο θα λαμβάνεται υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση του Πριγκιπάτου της Ανδόρας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι λόγω γεωγραφικών, ιστορικών και κοινωνικοοικονομικών παραγόντων η ιδιαίτερη κατάσταση του Πριγκιπάτου της Ανδόρας δικαιολογεί ένα ειδικό καθεστώς, ιδίως όσον αφορά την απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς, τον φόρο κύκλου εργασιών και τους ειδικούς φόρους καταναλώσεως κατά την εισαγωγή που επιβάλλει η Κοινότητα έναντι του Πριγκιπάτου της Ανδόρας, στα πλαίσια της διακίνησης ταξιδιωτών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

Οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας, αφετέρου, διέπονται από τις ακόλουθες διατάξεις.

ΤΙΤΛΟΣ I

Τελωνειακή ένωση

Άρθρο 2

Θεσπίζεται, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας, τελωνειακή ένωση όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος σύμφωνα με τις λεπτομέρειες και τους όρους που περιέχονται στον παρόντα τίτλο.

Άρθρο 3

- Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου εφαρμόζονται:
 - στα εμπορεύματα που παράγονται στην Κοινότητα ή στην Ανδόρα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπορεύματα που λαμβάνονται εν όλω ή εν μέρει από προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα ή στο Πριγκιπάτο της Ανδόρας
 - στα εμπορεύματα προελεύσεως τρίτων χωρών που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα ή στο Πριγκιπάτο της Ανδόρας.
- Θεωρούνται ως εμπορεύματα σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα ή στο Πριγκιπάτο της Ανδόρας τα προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών για τα οποία έχουν ολοκληρωθεί οι διατυπώσεις εισαγωγής και έχουν εισπραχθεί οι απαιτούμενοι τελωνειακοί δασμοί και φόροι ισοδύναμου αποτελέσματος και για τα οποία δεν χορηγήθηκε ολική ή μερική επιστροφή αυτών των δασμών ή φόρων.

Άρθρο 4

Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου εφαρμόζονται επίσης στα εμπορεύματα που παράγονται στην Κοινότητα ή στο Πριγκιπάτο της Ανδόρας, στην παραγωγή των οποίων χρησιμοποιούνται προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών που δεν βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία ούτε στην Κοινότητα, ούτε στο Πριγκιπάτο της Ανδόρας. Ωστόσο, για να ισχύουν αυτές οι διατάξεις για τα εν λόγω εμπορεύματα, το εξάγον συμβαλλόμενο μέρος πρέπει να εισπράττει τους τελωνειακούς δασμούς που προβλέπονται στην Κοινότητα για τα προϊόντα τρίτων χωρών που χρησιμοποιούνται κατά την κατασκευή τους.

Άρθρο 5

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν επιβάλλουν μεταξύ τους νέους εισαγωγικούς ή εξαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς ή φόρους ισοδύναμου αποτελέσματος, και δεν αυξάνουν τους δασμούς που εφαρμόζονταν την 1η Ιανουαρίου 1989 στις αμοιβαίες εμπορικές σχέσεις τους.

Άρθρο 6

- Οι τελωνειακοί δασμοί εισαγωγής, καθώς και οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος που ισχύουν μεταξύ της Κοινότητας και της Ανδόρας καταργούνται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3.
- Το Πριγκιπάτο της Ανδόρας καταργεί την 1η Ιανουαρίου 1991 τους τελωνειακούς δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος που επιβάλλονται στις εισαγωγές προελεύσεως της Κοινότητας.
- Από την 1η Ιανουαρίου 1991, η Κοινότητα, με εξαίρεση το Βασίλειο της Ισπανίας και την Δημοκρατία της Πορτογαλίας, καταργεί τους τελωνειακούς δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος που επιβάλλονται στις εισαγωγές προελεύσεως του Πριγκιπάτου της Ανδόρας
 - από την 1η Ιανουαρίου 1991, το βασίλειο της Ισπανίας και η Δημοκρατία της Πορτογαλίας εφαρμόζουν

έναντι του Πριγκιπάτου της Ανδόρας τους ίδιους τελωνειακούς δασμούς με τους δασμούς που εφαρμόζουν αυτές οι δύο χώρες έναντι της Κοινότητας με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985·

- γ) στην περίπτωση των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος και τα οποία αναφέρει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, οι διατάξεις των στοιχείων α) και β) εφαρμόζονται στους τελωνειακούς δασμούς που αποτελούν το σταθερό στοιχείο της επιβάρυνσης που προβλέπεται για την εισαγωγή αυτών των προϊόντων στην Κοινότητα από το Πριγκιπάτο της Ανδόρας ενώ το μεταβλητό στοιχείο που προβλέπεται από αυτόν τον κανονισμό εξακολουθεί να εφαρμόζεται·
- δ) κατά παρέκκλιση από τα στοιχεία α), β) και γ), απαλλάσσονται από τελωνειακούς δασμούς από 1ης Ιανουαρίου 1991 οι εισαγωγές, υπέρ των οποίων εφαρμόζονται οι διατάξεις σχετικά με τη φορολογική απαλλαγή στα πλαίσια της κυκλοφορίας των ταξιδιωτών που αναφέρει το άρθρο 13.

Άρθρο 7

1. Το Πριγκιπάτο της Ανδόρας θεσπίζει, από 1ης Ιανουαρίου 1991, όσον αφορά τα προϊόντα που καλύπτονται από την Τελωνειακή Ένωση:

- τις διατάξεις σχετικά με τις διατυπώσεις εισαγωγής που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι τρίτων χωρών,
- τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που εφαρμόζονται επί τελωνειακών θεμάτων στην Κοινότητα και απαιτούνται για τη σωστή λειτουργία της Τελωνειακής Ένωσης.

Οι διατάξεις που αναφέρει η πρώτη και η δεύτερη περίπτωση είναι εκείνες που ισχύουν εκάστοτε στην Κοινότητα.

2. Οι διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεύτερη περίπτωση καθορίζονται από τη μεικτή ομάδα που προβλέπεται στο άρθρο 17.

Άρθρο 8

1. α) Κατά τη διάρκεια περιόδου πέντε ετών και πέραν αυτής, αν μία συμφωνία δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί βάσει του στοιχείου β), το Πριγκιπάτο της Ανδόρας εξουσιοδοτεί την Κοινότητα να εξασφαλίσει, εξ ονόματος και για λογαριασμό του Πριγκιπάτου της Ανδόρας, τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που προορίζονται για το Πριγκιπάτο της Ανδόρας. Αυτή η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία θα πραγματοποιηθεί μέσω των κοινοτικών τελωνείων που απαριθμούνται στο παράρτημα I·
- β) μετά από αυτή την περίοδο και στο πλαίσιο του άρθρου 20, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας επιφυλάσσεται να ασκήσει το δικαίωμα της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, κατόπιν συμφωνίας με τα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Οι δασμοί εισαγωγής που εισπράττονται για τα εμπορεύματα κατ'εφαρμογή της παραγράφου 1 εισπράττονται για λογαριασμό του Πριγκιπάτου της Ανδόρας. Το Πριγκιπάτο της Ανδόρας αναλαμβάνει την υποχρέωση να μην επιστρέφει στους ενδιαφερόμενους, αμέσως ή εμμέσως, τα εισπραττόμενα ποσά.

3. Προσδιορίζονται στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 17:

- α) η ενδεχόμενη τροποποίηση του πίνακα των τελωνείων της Κοινότητας που είναι αρμόδια για τον εκτελωνισμό των εμπορευμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καθώς και τη διαδικασία επαναποστολής των εν λόγω εμπορευμάτων προς το Πριγκιπάτο της Ανδόρας, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1·
- β) οι λεπτομέρειες για τη διάθεση, στο δημόσιο ταμείο της Ανδόρας, των ποσών που εισπράχθηκαν δυνάμει της παραγράφου 2, καθώς και η εκατοστιαία αναλογία που μπορεί να αφαιρέσει η Κοινότητα ως διοικητικά έξοδα σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες που ισχύουν στα πλαίσια της Κοινότητας·
- γ) κάθε άλλη λεπτομέρεια που αποδεικνύεται αναγκαία για τη σωστή λειτουργία των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 9

Οι ποσοτικοί περιορισμοί εισαγωγής και εξαγωγής καθώς και κάθε μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος μεταξύ της Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας απαγορεύονται από την 1η Ιανουαρίου 1991.

Άρθρο 10

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που κρίνει ότι οι ανισότητες που προκύπτουν από την επιβολή εκ μέρους του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, είτε τελωνειακών δασμών, είτε ποσοτικών περιορισμών είτε οποιουδήποτε άλλου μέτρου ισοδύναμου αποτελέσματος, καθώς και από κάθε άλλο μέτρο εμπορικής πολιτικής, απειλούν να προκαλέσουν εκτροπές του εμπορίου ή οικονομικές δυσκολίες στο έδαφός του, μπορεί να προσφύγει στη μεικτή επιτροπή η οποία, ενδεχομένως, συνιστά τις κατάλληλες μεθόδους για να αποφευχθούν οι ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν.

2. Όταν εκδηλώνονται εκτροπές του εμπορίου, ή οικονομικές δυσκολίες και το ενδιαφερόμενο μέρος κρίνει ότι απαιτείται άμεση δράση, μπορεί να λάβει το ίδιο τα αναγκαία μέτρα επίβλεψης ή προστασίας γνωστοποιώντας τα αμέσως στη μεικτή επιτροπή που μπορεί να συστήσει την τροποποίηση ή την κατάργησή τους.

3. Κατά προτεραιότητα πρέπει να επιλέγονται τα μέτρα που επιφέρουν την μικρότερη διαταραχή στη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης και ιδίως στην κανονική ανάπτυξη των συναλλαγών.

ΤΙΤΛΟΣ II

Καθεστώς των προϊόντων που δεν καλύπτονται από την τελωνειακή ένωση

Άρθρο 11

1. Κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, τα προϊόντα καταγωγής του Πριγκιπάτου της Ανδόρας που υπάγονται στα κεφάλαια 1 έως 24 του εναρμονισμένου συστήματος γίνονται δεκτά χωρίς εισαγωγικούς δασμούς.

2. Οι κανόνες καταγωγής καθώς και οι μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας καθορίζονται στο προσάρτημα.

Άρθρο 12

1. Το καθεστώς που εφαρμόζεται για τις εισαγωγές, στο Πριγκηπάτο της Ανδόρας, εμπορευμάτων καταγωγής τρίτων χωρών δεν μπορεί να είναι ευνοϊκότερο από εκείνο που εφαρμόζεται για τις εισαγωγές κοινοτικών προϊόντων.

2. Τα προϊόντα των κωδικών 24 02 και 24 03 του εναρμονισμένου συστήματος που κατασκευάζονται στην Κοινότητα από ακατέργαστο καπνό και πληρούν τους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 1 χαίρουν, κατά την εισαγωγή τους στο Πριγκηπάτο της Ανδόρας, προτιμησιακού δασμού που αντιστοιχεί στο 60% του δασμού που εφαρμόζεται, στο Πριγκηπάτο της Ανδόρας, γι' αυτά τα ίδια προϊόντα έναντι των τρίτων χωρών.

ΤΙΤΛΟΣ III

Κοινές διατάξεις

Άρθρο 13

1. Οι απαλλαγές από τους εισαγωγικούς δασμούς, τους φόρους κύκλου εργασιών και τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης που εισπράττονται κατά την εισαγωγή, και οι οποίες εφαρμόζονται για τα εμπορεύματα που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών που έρχονται από ένα συμβαλλόμενο μέρος είναι εκείνη που ισχύει εκάστοτε στην Κοινότητα έναντι των τρίτων χωρών, με την προϋπόθεση ότι οι εισαγωγές αυτών των εμπορευμάτων δεν έχουν εμπορικό χαρακτήρα.

2. Όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στον τίτλο II της παρούσας συμφωνίας και απαριθμούνται κατωτέρω, οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 απαλλαγές χορηγούνται, ανά ταξιδιώτη που εισέρχεται στην Κοινότητα προερχόμενος από την Ανδόρα, στα πλαίσια των ακόλουθων ποσοτικών ορίων:

— γάλα σε σκόνη	2,5 kg
— συμπυκνωμένο γάλα	3 kg
— γάλα νωπό	6 kg
— βούτυρο	1 kg
— τυρί	4 kg
— ζάχαρη και ζαχαρωτά	5 kg
— κρέας	5 kg

3. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της παραγράφου 1 και με την προϋπόθεση ότι τα εμπορεύματα έχουν αποκτηθεί με τους όρους που ισχύουν στην εσωτερική αγορά ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη και ότι πληρούν τους ακόλουθους όρους:

- η συνολική αξία των ατελειών που εφαρμόζονται στα εμπορεύματα του τίτλου I καθορίζεται ανά άτομο στο τριπλάσιο της αξίας της ατέλειας που παραχωρεί η Κοινότητα στους ταξιδιώτες που έρχονται από τρίτες χώρες,
- τα ποσοτικά όρια των ατελειών για τα εμπορεύματα που απαριθμούνται παρακάτω είναι τα εξής:

α) Προϊόντα καπνού	
τσιγάρα	300 τεμάχια
ή	
πουράκια	150 τεμάχια
(πούρα ανώτατου βάρους 3 g ανά τεμάχιο)	
ή	
πούρα	75 τεμάχια
ή	
καπνός για κάπνισμα	400 γραμμάρια
β) Αλκοόλες και αλκοολούχα ποτά	
— αποσταγμένα ποτά και οινοπνευματώδη ποτά που έχουν αλκοολικό τίτλο ανώτερο του 22% vol και αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη που έχει αλκοολικό τίτλο 80% vol και πάνω	συνολικά 1,5 l
ή	
— αποσταγμένα οινοπνευματώδη ποτά, απεριτίφ με βάση κρασί ή αλκοόλη, τάφια, σακέ ή παρόμοια ποτά που έχουν αλκοολικό τίτλο 22% vol ή κατώτερο, κρασιά αφρώδη, Vins de liqueur και	συνολικά 3 l
— μη αεριούχα κρασιά	συνολικά 5 l
γ) Αρώματα	75 g
και	
κολώνιες	$\frac{3}{8}$ l
δ) Καφές	1 000 g
ή	
εκχυλίσματα και αρώματα καφέ	400 g
ε) Τσάι	200 g
ή	
εκχυλίσματα και αρώματα τσαγιού	80 g

4. Στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 3 δεύτερη περίπτωση η αξία των εμπορευμάτων που απαριθμούνται δεν έχει ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό των ατελειών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 14

Τα συμβαλλόμενα μέρη αποφεύγουν κάθε μέτρο ή πρακτική εσωτερικής φορολογίας που επιφέρει άμεσα ή έμμεσα διάκριση μεταξύ των προϊόντων του ενός συμβαλλόμενου μέρους και των ομοειδών προϊόντων προελεύσεως του άλλου συμβαλλόμενου μέρους,

Υπέρ των προϊόντων που αποστέλλονται προς το έδαφος ενός των συμβαλλομένων μερών δεν επιτρέπεται να ισχύσει επιστροφή εσωτερικών φόρων ανώτερη από τη φορολογική επιβάρυνση που τους επιβλήθηκε άμεσα ή έμμεσα.

Άρθρο 15

1. Ως συμπλήρωμα της συνεργασίας που προβλέπεται από το άρθρο 11 παράγραφος 2 και από το άρθρο 17 παράγραφος 8 οι διοικητικές αρχές οι οποίες έχουν αναλάβει, στα συμβαλλόμενα μέρη, την εκτέλεση των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας παρέχουν αμοιβαία βοήθεια στις άλλες περιπτώσεις για να εξασφαλίσουν την τήρηση αυτών των διατάξεων.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παραγράφου 1 καθορίζονται από τη μεικτή επιτροπή που αναφέρει το άρθρο 17.

Άρθρο 16

Η παρούσα συμφωνία δεν αποτελεί εμπόδιο για τις απαγορεύσεις ή περιορισμούς εισαγωγής, εξαγωγής ή διαμετακόμισης που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ατόμων και των ζώων ή διατήρησης των φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία, ή προστασίας της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας ούτε για τους κανόνες που αφορούν το χρυσό και τον άργυρο. Ωστόσο, αυτές οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί δεν πρέπει να αποτελούν μέσο αυθαίρετης διάκρισης ούτε συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

Άρθρο 17

1. Συγκροτείται μεικτή επιτροπή η οποία αναλαμβάνει τη διαχείριση της συμφωνίας και μεριμνά για την ορθή εφαρμογή της. Για τον σκοπό αυτό, η μεικτή επιτροπή διατυπώνει συστάσεις. Λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπει η παρούσα συμφωνία. Η εκτέλεση αυτών των αποφάσεων πραγματοποιείται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τους δικούς τους κανόνες.

2. Για την ορθή εφαρμογή της συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε ανταλλαγές πληροφοριών και, εφόσον το ζητήσει κάποιο από αυτά, πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής.

3. Η μεικτή επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

4. Η μεικτή επιτροπή αποτελείται, αφενός, από αντιπροσώπους της Κοινότητας και, αφετέρου, από αντιπροσώπους του Πριγκηπάτου της Ανδόρας.

5. Η μεικτή επιτροπή αποφασίζει με κοινή συμφωνία.

6. Η προεδρία της μεικτής επιτροπής ασκείται εκ περιτροπής από καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που θα προβλεφθούν στον εσωτερικό κανονισμό της.

7. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει ύστερα από αίτηση ενός των συμβαλλομένων μερών, η οποία υποβάλλεται ένα μήνα τουλάχιστον πριν από την ημερομηνία της σχεδιαζόμενης συνεδρίασης. Σε περίπτωση όπου ένα θέμα από εκείνα που

αναφέρει το άρθρο 10 απαιτεί τη σύγκλιση της μεικτής επιτροπής, αυτή συνέρχεται μέσα σε προθεσμία οκτώ εργάσιμων ημερών από την υποβολή της αίτησης.

8. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 1 η μεικτή επιτροπή καθορίζει τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας για την εφαρμογή των άρθρων 3 και 4, εμπνεόμενη από τις μεθόδους που θέσπισε η Κοινότητα σχετικά με τις συναλλαγές εμπορευμάτων μεταξύ των κρατών μελών· μπορεί να προβεί επίσης σε τροποποιήσεις των διατάξεων του προσαρτήματος που αναφέρει το άρθρο 11.

Άρθρο 18

1. Οι διαφορές που προκύπτουν μεταξύ των συμβαλλομένων μερών σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας φέρονται ενώπιον της μεικτής επιτροπής.

2. Αν η μεικτή επιτροπή δεν κατορθώσει να ρυθμίσει τη διαφορά κατά την αμέσως προσηχόμενη σύνοδο της, καθένα από τα δύο μέρη μπορεί να γνωστοποιήσει στο άλλο τον διορισμό διαιτητή· στην περίπτωση αυτή το άλλο μέρος υποχρεούται να διορίσει δεύτερο διαιτητή μέσα σε προθεσμία δύο μηνών.

Η μεικτή επιτροπή διορίζει τρίτο διαιτητή.

Οι διαιτητικές αποφάσεις λαμβάνονται με πλειοψηφία.

Κάθε μέρος που εμπλέκεται στη διαφορά καλείται να λάβει τα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλίσει την εφαρμογή της διαιτητικής απόφασης.

Άρθρο 19

Στον τομέα των εμπορικών συναλλαγών που καλύπτει η παρούσα συμφωνία:

— το καθεστώς το οποίο εφαρμόζει το Πριγκηπάτο της Ανδόρας έναντι της Κοινότητας δεν μπορεί να οδηγήσει σε καμία διάκριση μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους ή των εταιριών τους,

— το καθεστώς το οποίο εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι του Πριγκηπάτου της Ανδόρας δεν μπορεί να οδηγήσει σε καμία διάκριση μεταξύ των υπηκόων ή των εταιριών της Ανδόρας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Γενικές και τελικές διατάξεις

Άρθρο 20

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστη διάρκεια. Τα δύο μέρη συμφωνούν να εξετάσουν τα αποτελέσματα της εφαρμογής της συμφωνίας μέσα σε πέντε το πολύ έτη από την έναρξη ισχύος της και, εφόσον είναι αναγκαίο, θα αρχίσουν διαπραγματεύσεις για να την τροποποιήσουν με βάση αυτή την εξέταση.

Άρθρο 21

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει τη συμφωνία με κοινοποίηση εγγράφου καταγγελίας προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Σ' αυτή την περίπτωση, η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία αυτής της γνωστοποίησης.

Άρθρο 22

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη όπου εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και με τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος του Πριγκηπάτου της Ανδόρας

Άρθρο 23

Η προσθήκη καθώς και τα παραρτήματα I και II της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας.

Άρθρο 24

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1990 υπό τον όρο ότι τα συμβαλλόμενα μέρη θα γνωστοποιήσουν αμοιβαία, πριν από αυτή την ημερομηνία, την ολο-

κλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για το σκοπό αυτό.

2. Μετά από την ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά τη γνωστοποίηση αυτή.

3. Σε περίπτωση εφαρμογής της παραγράφου 2, η ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1991 που αναφέρεται στις διάφορες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 1991.

Άρθρο 25

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας αντικαθιστούν τις διατάξεις που εφαρμόζονται μέχρι την έναρξη ισχύος της, από την Κοινότητα και, ιδίως, από τη Γαλλία και την Ισπανία, δυνάμει της ανταλλαγής επιστολών του 1967 με το Πριγκηπάτο της Ανδόρας

Άρθρο 26

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική και καταλανική γλώσσα· καθένα από αυτά τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I***Κατάλογος των τελωνείων που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1**

- TOULOUSE PORTET
- L'HOSPITALET PAS DE LA CASE
- LA TOUR DE CAROL
- PERPIGNAN
- MADRID
- BARCELONA
- ALGECIRAS
- TUY
- FARGA DE MOLES

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Όσον αφορά τις διατάξεις εμπορικής πολιτικής του Πριγκιπάτου της Ανδόρας σύμφωνα με τη συμφωνία, και για να μη θίγεται η εισαγωγή προϊόντων τα οποία καταναλίσκονται στην Ανδόρα, η μεικτή επιτροπή ύστερα από αίτημα του Πριγκιπάτου της Ανδόρας μπορεί να αποφασίζει αποκλίσεις στις οποίες περιλαμβάνονται και αποκλίσεις όσον αφορά τα στοιχεία της κοινής εμπορικής πολιτικής που δεν εφαρμόζονται στο σύνολο των κρατών μελών της Κοινότητας.

Η Επιτροπή κοινοποιεί στις αρχές της Ανδόρας όλες τις αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με το ισχύον καθεστώς του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας.

Δήλωση της Κοινότητας για τα γεωργικά προϊόντα και τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα

Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει το καθεστώς των χορηγουμένων από την Κοινότητα επιστροφών όσον αφορά τις κοινοτικές εξαγωγές γεωργικών προϊόντων ή μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων.

Κοινή δήλωση

Δεδομένου ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, όπως, ιδιαίτερα, οι διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς, φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, ποσοτικούς περιορισμούς, μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, απαγορεύσεις εισαγωγής, εξαγωγής ή διαμετακόμισης, είναι ανάλογες με τις διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, οι αντιπρόσωποι των συμβαλλομένων μερών στους κόλπους της μεικτής επιτροπής αναλαμβάνουν να ερμηνεύσουν τις πρώτες, στο πεδίο της παρούσας συμφωνίας, κατά τρόπο ανάλογο με την ερμηνεία των δευτέρων στο εσωτερικό εμπόριο της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

Δήλωση του Πριγκιπάτου της Ανδόρας

Το Πριγκιπάτο της Ανδόρας δεσμεύεται να μην κάνει διακρίσεις όσον αφορά τους δασμούς και τα τέλη εισαγωγής, τα οποία επιβάλλονται στο ούισκι, το αφέντι, τα απεριτίφ με γλυκάνισο αφ' ενός, και στα άλλα οινοπνευματώδη και απεριτίφ, αφ' ετέρου.

Κοινή δήλωση

Η μεικτή επιτροπή θα εξετάσει, με σκοπό την εξεύρεση λύσης, τα προβλήματα που θα μπορούσαν να προκύψουν στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά τον έλεγχο και την πιστοποίηση των τεχνικών προδιαγραφών.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ

για τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

ΤΙΤΛΟΣ I

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ»
Η «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ»

Άρθρο 1

Για την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 της συμφωνίας θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής του Πριγκιπάτου της Ανδόρας:

- α) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα στις χώρες αυτές·
- β) τα ζώντα ζώα τα οποία γεννώνται και εκτρέφονται στις χώρες αυτές·
- γ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές·
- δ) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές·
- ε) τα προϊόντα που παράγονται στην Ανδόρα από την κατεργασία ή τη μεταποίηση προϊόντων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ), ακόμη και αν έχουν χρησιμοποιηθεί στη κατασκευή τους άλλα προϊόντα, υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα που δεν έχουν παραχθεί στην Ανδόρα έχουν χρησιμοποιηθεί επικουρικά στην κατασκευή αυτή.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 2

1. Τα καταγόμενα προϊόντα κατά την έννοια του παρόντος προσαρτήματος καλύπτονται, κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, από τη συμφωνία μετά την προσκόμιση:

- α) είτε πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 ονομαζόμενο στο εξής «πιστοποιητικό EUR. 1». Το υπόδειγμα του πιστοποιητικού EUR. 1 παρατίθεται στο παράρτημα 2 του παρόντος προσαρτήματος·
- β) είτε τιμολογίου που περιέχει τη δήλωση του εξαγωγέα που προβλέπεται στο παράρτημα 3 του παρόντος προσαρτήματος που καταρτίζεται από κάθε εξαγωγέα και για κάθε αποστολή που συνίσταται σε ένα ή περισσότερα δέματα και περιέχει καταγόμενα προϊόντα που δεν υπερβαίνουν τη συνολική αξία των 2 820 Ecu.

2. Τα κατωτέρω καταγόμενα προϊόντα κατά την έννοια του παρόντος προσαρτήματος καλύπτονται, κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, από την παρούσα συμφωνία, χωρίς την προσκόμιση ενός από τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

- α) προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο μικροαποστολών που απευθύνονται σε ιδιώτες και αποστέλλονται από ιδιώτες και των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει τα 200 Ecu·

- β) προϊόντα που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών και των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει τα 565 Ecu.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται μόνο εφόσον πρόκειται για εισαγωγές στερούμενες κάθε εμπορικού χαρακτήρα, για τις οποίες δηλώνεται ότι ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας και δεν υφίσταται καμία αμφιβολία ως προς την ειλικρίνεια της δήλωσης αυτής.

Θεωρούνται ότι στερούνται κάθε εμπορικού χαρακτήρα οι εισαγωγές που παρουσιάζουν περιστασιακό χαρακτήρα και αφορούν αποκλειστικά εμπορεύματα προοριζόμενα για προσωπική ή οικογενειακή χρήση των παραληπτών ή των ταξιδιωτών και τα οποία δεν πρέπει, λόγω του είδους και της ποσότητάς τους, να δίνουν λαβή σε υπόνοια ότι η εισαγωγή γίνεται για εμπορικούς λόγους.

3. Μέχρι και τις 30 Απριλίου 1991, η ευρωπαϊκή νομισματική μονάδα (Ecu) που πρέπει να χρησιμοποιείται σε εθνικό νόμισμα ενός συγκεκριμένου κράτους είναι η αντίστοιχη αξία στο εθνικό νόμισμα της χώρας αυτής της ευρωπαϊκής νομισματικής μονάδας κατά την 3η Οκτωβρίου 1988. Για κάθε επόμενη διετή περίοδο, είναι η αντίστοιχη αξία στο εθνικό νόμισμα της χώρας αυτής της ευρωπαϊκής νομισματικής μονάδας την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μηνός Οκτωβρίου του έτους που προηγείται αυτής της διετούς περιόδου.

4. Τα ποσά σε εθνικό νόμισμα του κράτους εξαγωγής που ισοδυναμούν στα ποσά που εκφράστηκαν σε ευρωπαϊκές νομισματικές μονάδες, ορίζονται από το κράτος εξαγωγής και ανακοινώνονται στα άλλα μέρη της συμφωνίας. Σε περίπτωση που τα ποσά αυτά είναι ανώτερα από τα αντίστοιχα ποσά που όρισε το κράτος εισαγωγής, το τελευταίο αυτό τα δέχεται αν το εμπόρευμα έχει τιμολογηθεί στο νόμισμα του κράτους εξαγωγής.

Εάν το εμπόρευμα έχει τιμολογηθεί στο νόμισμα ενός άλλου κράτους μέλους της Κοινότητας, το κράτος εισαγωγής αναγνωρίζει το ποσό που έχει γνωστοποιηθεί από το εν λόγω κράτος μέλος.

Άρθρο 3

1. Το πιστοποιητικό EUR. 1 εκδίδεται, κατά την εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται, από τις τελωνειακές αρχές του Πριγκιπάτου της Ανδόρας. Τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλιστεί η πραγματική εξαγωγή.

2. Η έκδοση του πιστοποιητικού EUR. 1 πραγματοποιείται από τις τελωνειακές αρχές του Πριγκιπάτου της Ανδόρας, εφόσον τα εμπορεύματα που θα εξαχθούν μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα προϊόντα του Πριγκιπάτου της Ανδόρας κατά την έννοια του άρθρου 1 του παρόντος προσαρτήματος.

3. Το πιστοποιητικό EUR. 1 μπορεί να εκδοθεί μόνον εφόσον πρόκειται να αποτελέσει δικαιολογητικό τίτλο για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος που προβλέπεται στη συμφωνία.

Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού EUR. 1 πρέπει να αναγράφεται στο τμήμα των πιστοποιητικών EUR. 1 που προορίζεται για το τελωνείο.

4. Κατ' εξαίρεση, το πιστοποιητικό EUR. 1 μπορεί επίσης να εκδίδεται μετά την εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται, όταν δεν έχει εκδοθεί κατά το χρόνο της εξαγωγής, λόγω σφαλμάτων, ακουσίων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων.

Τα πιστοποιητικά EUR. 1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«EXPEDIDO A POSTERIORI», «UDSTEDT EEFTERFOLGENDE», «NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT», «ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ», «ISSUED RETROSPECTIVELY», «DELIVRE A POSTERIORI», «RILASCIATO A POSTERIORI», «AFGEGEVEN A POSTERIORI», «EMITIDO A POSTERIORI», «EMES A POSTERIORI».

5. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR. 1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές του Πριγκηπάτου της Ανδόρας που το εξέδωσαν αντίγραφο το οποίο συντάσσεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή τους. Το αντίγραφο που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«DUPLICADO», «DUPLIKAT», «DUPLIKAT», «ANTIΓΡΑΦΟ», «DUPLICATE», «DUPLICATA», «DUPLICATO», «DUPLICAAT», «SEGUNDA VIA», «DUPLICAT».

Το αντίγραφο επί του οποίου πρέπει να επαναγραφεί η ημερομηνία του αρχικού πιστοποιητικού EUR. 1 αρχίζει να ισχύει από αυτή την ημερομηνία.

6. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στις παραγράφους 4 και 5 αναγράφονται στη στήλη «Παρατηρήσεις» του πιστοποιητικού EUR. 1.

7. Για να εξακριβωθεί αν πληρούνται οι προβλεπόμενες στην παράγραφο 2 προϋποθέσεις, οι τελωνειακές αρχές του Πριγκηπάτου της Ανδόρας μπορούν να απαιτήσουν οποιοδήποτε δικαιολογητικό έγγραφο και να προβούν σε οποιοδήποτε έλεγχο κρίνουν χρήσιμο.

Άρθρο 4

1. Το πιστοποιητικό EUR. 1 εκδίδεται μόνο κατόπιν γραπτής αιτήσεως του εξαγωγέα ή υπ' ευθύνη του υπό του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του, επί του εντύπου του οποίου το υπόδειγμα διαλαμβάνεται στο παράρτημα 2 του παρόντος προσαρτήματος και το οποίο συμπληρώνεται σύμφωνα με αυτό το προσάρτημα.

2. Στις τελωνειακές αρχές του Πριγκηπάτου της Ανδόρας εναπόκειται η επίβλεψη της ορθής συμπλήρωσης των προβλεπόμενων στην παράγραφο 1 εντύπων. Επίσης εξακριβώνουν κυρίως εάν το πλαίσιο που προορίζεται για την περιγραφή των εμπορευμάτων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει κάθε δυνατότητα καταχρηστικής προσθήκης. Για το σκοπό αυτό, η περιγραφή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνεται χωρίς κενό διάστιχο. Όταν το πλαίσιο δεν συμπληρώνεται εξ ολοκλήρου, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία σειρά και να διαγράφεται το μη συμπληρωθέν τμήμα.

3. Επειδή το πιστοποιητικό EUR. 1 συνιστά το αποδεικτικό έγγραφο για την εφαρμογή του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος, εναπόκειται στις τελωνειακές αρχές της Ανδόρας να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για την εξακρίβωση της καταγωγής των εμπορευμάτων και για τον έλεγχο των άλλων ενδείξεων του πιστοποιητικού EUR. 1.

4. Όταν εκδίδεται πιστοποιητικό EUR. 1 σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του παρόντος προσαρτήματος, μετά την πραγματική εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται, ο εξαγωγέας οφείλει στην αίτηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1:

- να αναγράψει τον τόπο και την ημερομηνία αποστολής των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται το πιστοποιητικό EUR. 1,
- να βεβαιώσει ότι δεν έχει εκδοθεί πιστοποιητικό EUR. 1, κατά την εξαγωγή του εν λόγω εμπορεύματος, και να διευκρινίσει τους λόγους.

Άρθρο 5

1. Το πιστοποιητικό EUR. 1 συντάσσεται στο έντυπο, υπόδειγμα του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα 2 του παρόντος προσαρτήματος. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες από τις επίσημες γλώσσες στις οποίες έχει συνταχθεί η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR. 1 συντάσσεται σε μία από αυτές τις γλώσσες και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του Πριγκηπάτου της Ανδόρας. Εάν συντάσσεται με το χέρι πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με τυπογραφικά στοιχεία.

2. Το πιστοποιητικό EUR. 1 έχει διαστάσεις 210 × 297 χιλιοστά με μέγιστη ανοχή πέντε χιλιοστά το κατώτερο και οκτώ χιλιοστά τα ανώτερο ως προς το μήκος. Ο χάρτης που χρησιμοποιείται είναι χάρτης γραφής, χρώματος λευκού, χωρίς μηχανικούς πολτούς, διαβρεγμένος με κόλλα, βάρους τουλάχιστον 25 γραμμαρίων κατά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει έντυπη κυματοειδή διάταξη γραμμών, χρώματος πρασίνου, που καθιστά εμφανείς τυχόν παραποιήσεις με μηχανικά ή χημικά μέσα.

3. Το Πριγκηπάτο της Ανδόρας μπορεί να πραγματοποιήσει μόνο του την εκτύπωση των πιστοποιητικών EUR. 1 ή να την αναθέσει σε τυπογραφεία της έγκρισής του. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, γίνεται μνεία της έγκρισης αυτής σε κάθε πιστοποιητικό EUR. 1. Κάθε πιστοποιητικό EUR. 1 φέρει το όνομα και τη διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει δε, επιπλέον, αριθμό σειράς τυπωμένο ή όχι, προοριζόμενο για την εξατομίκευσή του.

Άρθρο 6

1. Το πιστοποιητικό EUR. 1 πρέπει να κατατίθεται, εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία έκδοσής του, από τις τελωνειακές αρχές του Πριγκηπάτου της Ανδόρας, στο τελωνείο του κράτους εισαγωγής όπου προσκομίζονται τα εμπορεύματα, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπει η νομοθεσία του κράτους αυτού.

2. Τα πιστοποιητικά EUR. 1 που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, μετά τη λήξη της προβλεπόμενης στην παράγραφο 1 προθεσμίας κατάθεσης, μπορούν να γίνουν αποδεκτά προς το σκοπό εφαρμογής του προτιμησιακού καθεστώτος, όταν η μη τήρηση της προθεσμίας οφείλεται σε ανωτέρα βία ή σε εξαιρετικές περιστάσεις.

Εκτός από τις περιπτώσεις αυτές, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής δύνανται να αποδεχθούν τα πιστοποιητικά EUR. 1, όταν τα εμπορεύματα έχουν προσκομιστεί σε αυτές πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας.

3. Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των ενδείξεων που περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό EUR. 1 και εκείνων που περιέχονται στα έγγραφα που κατατίθενται στο τελωνείο για την τήρηση των διατυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αυτοδικαίως την ακυρότητα του πιστοποιητικού EUR. 1, εάν αποδειχθεί δεόντως ότι αυτό ανταποκρίνεται προς τα προσκομισθέντα εμπορεύματα.

Άρθρο 7

Η δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) συντάσσεται από τον εξαγωγέα σύμφωνα με την μορφή που περιγράφεται στο παράρτημα 3 του παρόντος προσαρτήματος στις γλώσσες στις οποίες έχει συνταχθεί η συμφωνία.

Είναι δακτυλογραφημένη ή έντυπη με σφραγίδα και ιδιόχειρη υπογραφή. Ο εξαγωγέας είναι υποχρεωμένος να φυλάσσει τουλάχιστον επί δύο έτη ένα αντίγραφο του τιμολογίου που περιέχει τη δήλωση αυτή.

Άρθρο 8

1. Ο εξαγωγέας ή ο αντιπρόσωπός του προσκομίζει, μαζί με την αίτησή του για το πιστοποιητικό EUR. 1, κάθε χρήσιμο δικαιολογητικό έγγραφο το οποίο μπορεί να χρησιμεύσει ως απόδειξη ότι για τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορεί να εκδοθεί ένα πιστοποιητικό EUR. 1.

Υποχρεούται, κατ' αίτηση των αρμοδίων αρχών, να προσκομίσει όλα τα συμπληρωματικά δικαιολογητικά που αυτές θα κρίνουν αναγκαία, προκειμένου να καθοριστεί η ακρίβεια του χαρακτήρα καταγωγής των εμπορευμάτων που μπορούν να επιλεγούν για το προτιμησιακό καθεστώς, καθώς και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο των λογιστικών του καταχωρήσεων και των συνθηκών παραγωγής των εμπορευμάτων αυτών από τις εν λόγω αρχές.

2. Ο εξαγωγέας υποχρεούται να φυλάξει επί δύο τουλάχιστον έτη τα δικαιολογητικά έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών, στις περιπτώσεις χρησιμοποίησης των δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β).

Άρθρο 9

1. Τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από το Πριγκηπάτο της Ανδόρας για έκθεση σε άλλη χώρα και τα οποία πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν στην Κοινότητα, απολαύουν, κατά την εισαγωγή, των διατάξεων της συμφωνίας, με την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που προβλέπονται στο παρόν προσάρτημα, ώστε να αναγνωρίζονται ως καταγόμενα από την Ανδόρα και εφόσον αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές:

α) ότι ένας εξαγωγέας απέστειλε τα εμπορεύματα αυτά από την Ανδόρα στη χώρα της έκθεσης και τα εξέθεσε στη χώρα αυτή·

β) ότι ο εξαγωγέας αυτός πώλησε τα εμπορεύματα ή τα μεταβίβασε σε παραλήπτη στην Κοινότητα·

γ) ότι τα εμπορεύματα απεστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά στην Κοινότητα, στην κατάσταση που είχαν αποσταλεί στην έκθεση·

δ) ότι, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, τα εμπορεύματα δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους εκτός από την επίδειξη στην έκθεση αυτή.

2. Στις τελωνειακές αρχές πρέπει να κατατίθεται υπό τις κανονικές συνθήκες πιστοποιητικό EUR. 1. Το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης πρέπει να αναγράφονται στο πιστοποιητικό αυτό. Εν ανάγκη, είναι δυνατόν να ζητηθεί συμπληρωματική έγγραφη απόδειξη της φύσης των εμπορευμάτων και των συνθηκών υπό τις οποίες τα εμπορεύματα αυτά είχαν εκτεθεί.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται για κάθε έκθεση, εμποροπανήγυρη ή ανάλογη δημόσια εκδήλωση εμπορικού, βιομηχανικού, αγροτικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, εκτός από εκείνες που διοργανώνονται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή σε εμπορικούς χώρους και έχουν ως αντικείμενο την πώληση αλλοδαπών εμπορευμάτων, κατά τη διάρκεια των οποίων τα εμπορεύματα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

Άρθρο 10

1. Για να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος τίτλου, τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Ανδόρα παρέχουν, μέσω των αντίστοιχων τελωνειακών τους διοικήσεων, αμοιβαία συνδρομή για τον έλεγχο της γνησιότητας των πιστοποιητικών EUR. 1 και τον έλεγχο της γνησιότητας των δηλώσεων των εξαγωγέων οι οποίες περιλαμβάνονται στα τιμολόγια.

Αντιπρόσωποι των υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συμμετέχουν, μετά από αίτηση, στον έλεγχο αυτό.

2. Οι τελωνειακές αρχές του Πριγκηπάτου της Ανδόρας αποστέλλουν στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα δείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται στα τελωνεία τους για την έκδοση των πιστοποιητικών EUR. 1.

3. Επιβάλλονται κυρώσεις εναντίον οποιουδήποτε προσώπου το οποίο καταρτίζει ή προκαλεί την κατάρτιση εγγράφου που περιέχει ανακριβή στοιχεία με στόχο να εφαρμοστεί υπέρ ενός εμπορεύματος το προτιμησιακό καθεστώς.

Άρθρο 11

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών EUR. 1 ή των δηλώσεων των εξαγωγέων που αναφέρονται στα τιμολόγια, πραγματοποιείται δειγματοληπτικά κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα του εγγράφου ή την ακρίβεια των πληροφοριών για την πραγματική καταγωγή του εν λόγω εμπορεύματος.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής επιστρέφουν το

πιστοποιητικό EUR. 1 και το τιμολόγιο, εφόσον είχε υποβληθεί, το τιμολόγιο που περιέχει τη δήλωση του εξαγωγέα ή αντίγραφο των εν λόγω εγγράφων στις τελωνειακές αρχές του Πριγκηπάτου της Ανδόρας, σημειώνοντας ενδεχομένως τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν έρευνα.

Προς υποστήριξη της αίτησης, για εκ των υστέρων έλεγχο, παρέχουν όλα τα έγγραφα ή τις πληροφορίες που διαθέτουν και από όπου συνάγεται ότι οι μνείες του πιστοποιητικού EUR. 1 ή του τιμολογίου είναι ανακριβείς.

Εάν αποφασίσουν να αναστείλουν την εφαρμογή του άρθρου 11 της συμφωνίας εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής παρέχουν στον εισαγωγέα το δικαίωμα παραλαβής των εμπορευμάτων με την επιφύλαξη των συντηρητικών μέτρων που κρίνονται αναγκαία.

3. Τα αποτελέσματα του εκ των υστέρων ελέγχου γνωστοποιούνται το συντομότερο δυνατό στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής. Από τα αποτελέσματα αυτά πρέπει να διαπιστώνεται αν τα αμφισβητούμενα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ισχύουν για τα εμπορεύματα που έχουν πράγματι εξαχθεί και αν στα εμπορεύματα αυτά είναι πράγματι δυνατό να εφαρμοστεί το προτιμησιακό καθεστώς.

Όταν οι τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους εισαγωγής και οι τελωνειακές αρχές του Πριγκηπάτου της Ανδόρας δεν

μπορούν να ρυθμίσουν μεταξύ τους τις αμφισβητήσεις αυτές ή, όταν προκύπτει από τις αμφισβητήσεις πρόβλημα ερμηνείας του παρόντος προσαρτήματος, οι αμφισβητήσεις αυτές φέρονται ενώπιον της τελωνειακής επιτροπής.

Για τον εκ των υστέρων έλεγχο των πιστοποιητικών EUR. 1 τα έγγραφα εξαγωγής ή τα αντίγραφα των πιστοποιητικών EUR. 1 που επέχουν θέση πιστοποιητικών πρέπει να φυλάσσονται από τις τελωνειακές αρχές του Πριγκηπάτου της Ανδόρας τουλάχιστον για δύο χρόνια.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 12

Η Κοινότητα και η Ανδόρα θεσπίζουν, η καθεμία από την πλευρά της, τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος προσαρτήματος.

Άρθρο 13

Τα παραρτήματα του παρόντος προσαρτήματος αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

Παράρτημα 1

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Σημείωση

Για να καθοριστεί αν ένα προϊόν είναι καταγωγής του Πριγκηπάτου της Ανδόρας, δεν ερευνάται αν οι πρώτες ύλες, οι εγκαταστάσεις, οι μηχανές και τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του προϊόντος αυτού είναι ή όχι καταγωγής τρίτων χωρών.

Σημείωση 2

Για τον καθορισμό της καταγωγής των προϊόντων που υπάγονται στα κεφάλαια 1 έως 24 της συνδυασμένης ονοματολογίας δεν λαμβάνονται υπόψη οι ενδεχόμενες συσκευασίες.

Σημείωση 3

Θεωρούνται ότι έχουν χρησιμοποιηθεί «επικουρικά» στην κατασκευή ενός προϊόντος τα προϊόντα των οποίων η ποσότητα δεν υπερβαίνει το 10% εκείνων που αναφέρονται στα σημεία α) έως ε) του άρθρου 1 του προσαρτήματος.

κευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία «χύδην»

(*) Για τα μη

(*) Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγ

<p>1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)</p>	<p>EUR.1 Αριθ. A 000.000</p>		
<p>3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)</p>	<p>Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψευς προ της συμπλήρωσως του εντύπου</p> <p>2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">και</p> <p>.....</p> <p>(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)</p>		
<p>6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)</p>	<p>4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα</p>	<p>5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού</p>	<p>7. Παρατηρήσεις</p>
<p>8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (*). Περιγραφή των εμπορευμάτων</p>	<p>9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κ.λπ.)</p>	<p>10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)</p>	
<p>11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ</p> <p>Πιστοποίηση της ακριβείας της δηλώσεως</p> <p>Έγγραφο εξαγωγής (*)</p> <p>Υπόδειγμα Αριθ.</p> <p>.....</p> <p>Τελωνείο</p> <p>Χώρα ή έδαφος εκδόσεως</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Τόπος και ημερομηνία)</p> <p style="text-align: center;">(Υπογραφή)</p>	<p>12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ</p> <p>Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού.</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Τόπος και ημερομηνία)</p> <p style="text-align: center;">(Υπογραφή)</p>		

Σφραγίδα

<p>13. ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ, προς:</p>	<p>14. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ</p>
<p>Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού</p> <p>..... (Τόπος και ημερομηνία)</p> <p style="text-align: right;">Σφραγίδα</p> <p>..... (Υπογραφή)</p>	<p>Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό(!)</p> <p><input type="checkbox"/> εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή</p> <p><input type="checkbox"/> δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσηρητημένες στο παρόν παρατηρήσεις)</p> <p>..... (Τόπος και ημερομηνία)</p> <p style="text-align: right;">Σφραγίδα</p> <p>..... (Υπογραφή)</p> <p>(!) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει.</p>

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξαντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.
2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται στο ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.
3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

(*) Για τα μη συσκευασμέ μμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία «ξύδι».

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	EUR.1 Αριθ. Α 000.000		
	Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψευς προ της συμπλήρωσης του εντύπου		
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	2. Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιουμένου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ <p align="center">και</p> (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)		
	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού	
	6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)		
7. Παρατηρήσεις			
8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (*) . Περιγραφή των εμπορευμάτων		9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κ.λπ.)	10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη,

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς:

.....
.....
.....
.....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά (!):

.....
.....
.....
.....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιοδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

ΖΗΤΩ την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

.....
(Τόπος και ημερομηνία)

.....
(Υπογραφή)

(!) Παραδείγματος χάριν: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστού κ.λπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

Παράρτημα 3

ΔΗΛΩΣΗ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)

Ο υπογραφόμενος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο, δηλώνω ότι, εκτός αντίθετης ένδειξης (¹), τα εμπορεύματα αυτά ανταποκρίνονται στους όρους που έχουν ορισθεί για να αποκτήσουν την ιδιότητα της καταγωγής κατά τις προτιμησιακές συναλλαγές με την Κοινότητα και κατάγονται από το Πριγκηπάτο της Ανδόρας.

.....
(τόπος και ημερομηνία)

.....
(υπογραφή)

Μετά την υπογραφή πρέπει να σημειώνεται ολογράφως το όνομα του προσώπου που υπογράφει τη δήλωση.

⁽¹⁾ Σε περίπτωση που σε ένα τιμολόγιο αναφέρονται επίσης προϊόντα μη καταγόμενα από το Πριγκηπάτο της Ανδόρας, ο εξαγωγέας υποχρεούται να τα αναφέρει σαφώς.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 1989

Κον Josep PINTAT
Πρόεδρο της Κυβέρνησης
κύριο εκπρόσωπο της αντιπροσωπείας του Πριγκιπάτου της Ανδόρας για τις διαπραγματεύσεις με την
Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Κύριε Πρόεδρε της Κυβερνήσεως,

Αναφερόμενος στην επιστολή σας της 14ης Δεκεμβρίου 1989, έχω την τιμή να λάβω υπό σημείωση την ανακοίνωση που μου αποστείλατε εξ ονόματος της αντιπροσωπείας του Πριγκιπάτου της Ανδόρας σχετικά με την εισπραξη και την επιστροφή των δασμών εισαγωγής. Συμφωνώ ώστε το θέμα που θέσατε να εξεταστεί κατά την πρώτη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

J. J. Schwed
προϊστάμενος τμήματος
πρόεδρος της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για τις διαπραγματεύσεις με
το Πριγκιπάτο της Ανδόρας

Ανδόρα, 14 Δεκεμβρίου 1989

Κύριο J. J. Schwed
προϊστάμενο τμήματος
πρόεδρο της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για τις διαπραγματεύσεις με
το Πριγκιπάτο της Ανδόρας

Κύριε πρόεδρε,

Κατόπιν της διαπραγματευτικής συνεδριάσής μας στις 13 και 14 Δεκεμβρίου, η αντιπροσωπία της Ανδόρας για τις διαπραγματεύσεις με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα υπενθυμίζει ότι οι δασμοί εισαγωγής που εισπράττονται, όταν τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σε όλα τα τελωνεία της Κοινότητας εμπορεύματα με προορισμό το Πριγκιπάτο της Ανδόρας, εισπράττονται για λογαριασμό του Πριγκιπάτου και θα πρέπει να επιστραφούν σ' αυτό. Εκφράζει την επιθυμία της, η μεικτή επιτροπή, ήδη από την πρώτη συνεδρίασή της, να εξετάσει τους τρόπους και τα μέσα που θα επιτρέψουν να εξασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή αυτής της αρχής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Josep PINTAT
Πρόεδρος της Κυβέρνησης
κύριος εκπρόσωπος της αντιπροσωπείας του Πριγκιπάτου της Ανδόρας για τις διαπραγματεύσεις με
την Ευρωπαϊκή Κοινότητα